



# 진달래의 고향

화룡촬영 50 상상작품집  
和龙摄影 载 荟 萃





金蓮菜粕故鄉

楊生山題



## 서 언

길림성 연변조선족자치주남부에 위치해있는 화룡시는 자고로 룡이 흥하는 곳이란 아름다운 미칭을 갖고 있다. 두만강발원지, 천년옛도시, 백년현으로 불리우는 화룡시는 력사의 흐름속에서 두터운 인문을 바탕으로 변강특색, 민족풍격을 갖고 있는 지역문화를 형성해왔다. 천백년이래 조선족을 대표로한 화룡사람들은 바로 이러한 문명을 숭상하고 진실을 추구하는 발전려정속에서 창업을 해왔는바 매하루마다 모두 그들의 신근한 두손으로 찬란한 력사를 써왔으며 미래를 그려왔다. 화룡시촬영가협회의 회원들은 세세대대를 내리 계승하면서 촬영이란 이 문명의 손자국으로 화룡시 50년의 발전려정을 진실한 영상정격을 리용하여 사람들의 영원한 기억으로 남게했다. 생활을 원천으로 한 촬영은 나중에 또다시 생활에로 돌아오는 법이다. 이 영상집가운데 수집된 작품들은 사진촬영가들의 높은 예술풍채를 갖고있을뿐만아니라 더욱 중요하게는 이는 일종 력사를 담아 우리들로 하여금 이러한 작품을 현상할때 사진배후에 담겨진 이야기를 깊이 사색케하고 인생을 사고하게 하며 미래를 내다보게 한다. 진심으로 화룡촬영가협회가 갈수록 잘꾸려지고 더욱 많은 정품력작들이 나타나며 우리주민족문화의 발전번영에 더욱큰 기여가 있기를 축원하는 바이다.

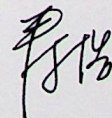
중공연변주위상무위원 선전부부장 통전부부장  
2012년7월

김수호

## 序 言

位于吉林省延边朝鲜族自治州南部的和龙市自古以来就有着龙兴之地的美誉。图们江源，千年古都，百年县，和龙市在史海峥嵘中凭借着厚重的人文底蕴铸造了具有边疆特色、民族风格的地域文化。千百年来，以朝鲜族为代表的和龙人就是在这种崇尚文明，追求进步的发展历程中，干事创业，每一天都在用他们辛勤的双手孜孜不倦地书写着历史，成就着未来。和龙市摄影家协会的会员们更是世代相承，用摄影这块文明的手印，把和龙市五十年的发展历程用一种真实的映像瞬间定格，成为人们永恒的记忆。来源于生活的摄影最终还要回归于生活。这部影集中收集的作品不乏有摄影家们高超的艺术展示，更重要的她是一种历史的承载，让我们欣赏这些艺术作品时深思照片背后的故事，思考人生，憧憬未来。真心祝愿和龙摄影家协会越办越好，多出精品力作，为我州民族文化的发展繁荣做出更大的贡献。

中共延边州委常委 宣传部部长 统战部部长  
2012年7月



## 축 사

화룡촬영가협회는 1962년 3월 12일에 성립되어서부터 오늘에 이르기까지 이미 50년 시련의 려정을 걸어왔습니다. 50년래, 화룡촬영가협회는 촬영을 사랑하고 중시하며 촬영에 투신하는 모든 촬영가들의 장기적인 노력하에서 변경도시의 촬영풍격을 창조했을뿐만아니라 나아가 전국과 전세계에 화룡의 촬영예술, 순박한 민속과 아름다운 풍경들을 널리 알렸습니다.

화룡촬영가협회 성립 50돐을 맞이하는 이때 《진달래 고향》 출판의 희소식을 접하게 된 저는 중국촬영가협회를 대표하여 화룡촬영가협회에 진심으로 되는 축하를 드리는 바입니다. 《진달래 고향》 촬영작품집은 화룡촬영가협회의 50년 기본려정을 보여줄수있는 우수한 촬영작품들을 대량적으로 모았으며 《화룡촬영》의 립증자로 되어 후세에 길이 전해질것입니다.

광범한 회원들과 로일대 골간회원들은 장기간 촬영창작활동과 촬영리론연구에 몰두하여 화룡촬영가협회는 순차적이고 점진적인 발전모식을 형성하게 되었습니다. 국내외 촬영무대에서도 화룡촬영가협회는 눈부신 성과를 거두었습니다. 특히는 개혁개방이래 화룡의 촬영인들은 이미 립체적인 시각으로 현실을 관찰할수 있는 진정한 촬영인의 자태를 갖추었습니다. 화룡의 촬영인들은 명석한 창작구상으로 촬영사업에 뛰어들어 화룡의 촬영사업을 번영발전시켰습니다. 오늘날 화룡의 촬영예술은 이미 중국촬영계의 한떨기 아름다운 꽃으로 피어났습니다.

이에 우리는 50년래 신근한 노력으로 탁월한 공헌을 한 화룡촬영가협회에 충심으로 되는 경의를 드림과 아울러 화룡촬영가협회에서 50년 풍운려정을 회고하고 총화하면서 미래를 바라보고 미래를 기록하여 생기와 활력으로 넘치는 새로운 50년을 맞이하기를 충심으로 축원합니다.

전체 화룡 촬영인들은 공동히 노력하고 신근히 창작하면서 《인민을 위해 봉사하고 사회주의를 위해 봉사》 하는 방향과 《백화제방, 백가쟁명》의 방침을 시종 견지하여 반드시 시대적 정신과 생명력으로 넘치는 더욱 많은 촬영작품들을 창작해내고 더욱 눈부신 업적을 이룩하리라 우리는 굳게 믿습니다.

중국촬영가협회부주석    중국예술사진학회집행주석    주헌민

2012년7월

## 贺 词

和龙摄影家协会自1962年3月12日成立至今，已走过了50年的风雨历程。50年来，和龙摄影家协会在所有热爱摄影、关注摄影、投身摄影人们的长期努力下，不仅打造了边陲摄影风格，而且还向国内外广泛地推介了和龙的摄影艺术、淳朴民俗和优美风光。

在和龙摄影家协会成立50周年之际，喜闻《金达莱的故乡——和龙摄影五十载荟萃》画册出版，我谨代表中国摄影家协会向和龙摄影家协会表示衷心的祝贺。这本画册，汇集了能够表现和龙摄影家协会50年基本历程的优秀摄影作品，这些作品将作为“和龙摄影”的见证而流芳百世。

在广大会员和老一代骨干会员们长期从事摄影创作活动和摄影理论研究中，和龙摄影家协会形成了循序渐进的发展模式。在国内外的摄影舞台上，和龙摄影家协会也取得了显赫的成绩。特别是改革开放以来，和龙的摄影人已经具备了以立体视觉来观察现实的真正摄影人的姿态。和龙的摄影人以清晰的创作思路投入创作，使和龙的摄影事业得到繁荣和发展。今天，和龙的摄影艺术已经成为中国摄影界的一朵盛开的鲜花。

在此，我们向50年来付出辛勤努力并作出卓越贡献的和龙摄影家协会表示由衷的敬意，我们衷心祝愿和龙摄影家协会能在回顾和总结50周年风雨历程的同时，展望未来，迎接下一个充满生机和活力的崭新的50年。

我坚信，在文化大繁荣大发展的新的历史机遇下，在全体和龙摄影人共同努力，辛勤创作，始终坚持“为人民服务，为社会主义服务”的方向和“百花齐放、百家争鸣”的方针下，和龙摄影人必将创作出更多更好的富有时代生命力的摄影佳作，创造更加辉煌的业绩。

中国摄影家协会副主席 中国艺术摄影学会执行 主席

2012年7月



화룡촬영 50 정상작품집  
和龙摄影 50 载 荟 萃





风起云涌美仙峰 李春



第一届主席 崔贞录 作品



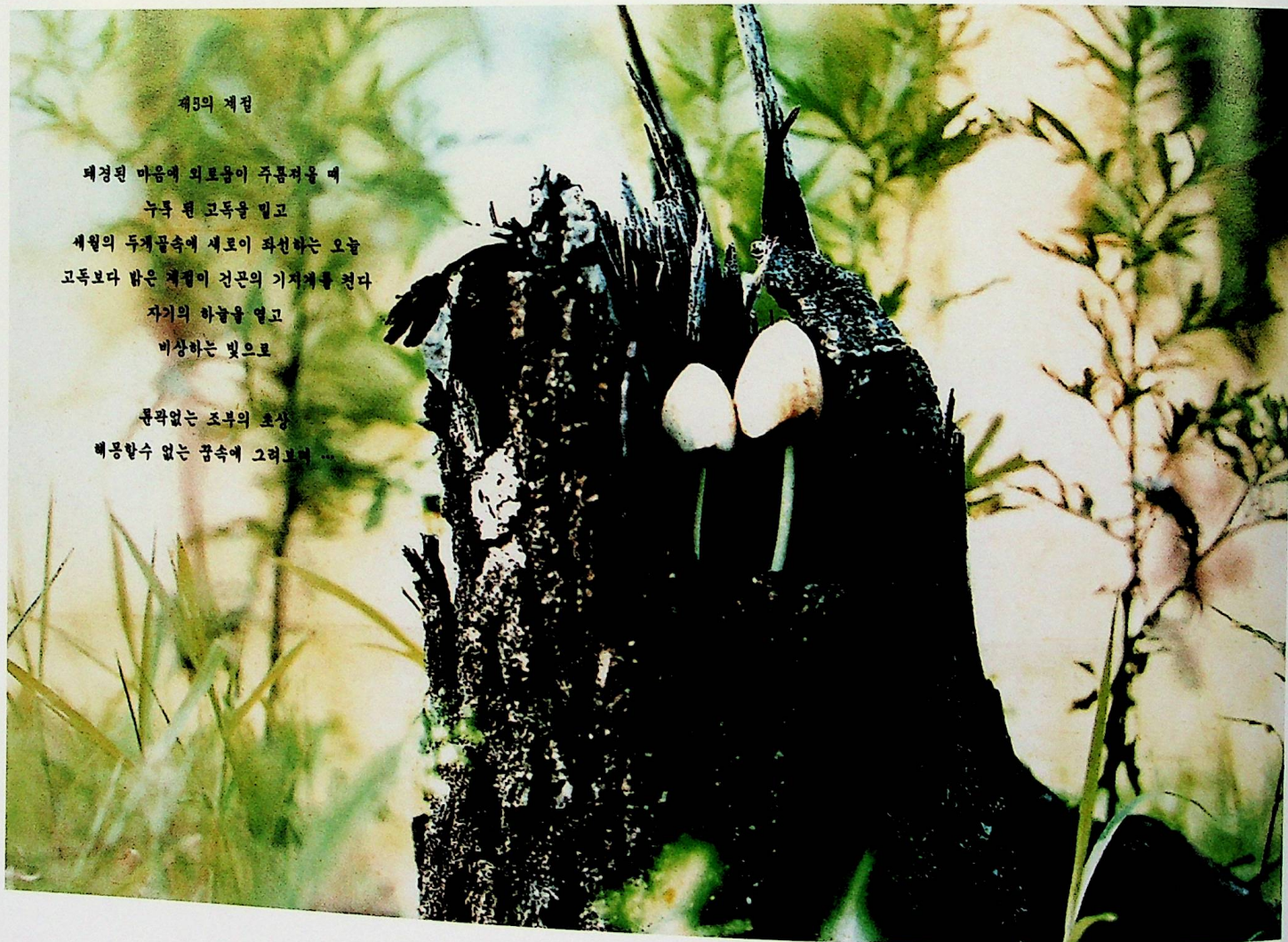
第一届主席 崔贞录 作品



第三届 主席 刘载学 作品



第四届 主席 金得万 作品



第五届主席 朴哲源 作品



老摄影家 高贵童 作品



老摄影家 金贞子 作品

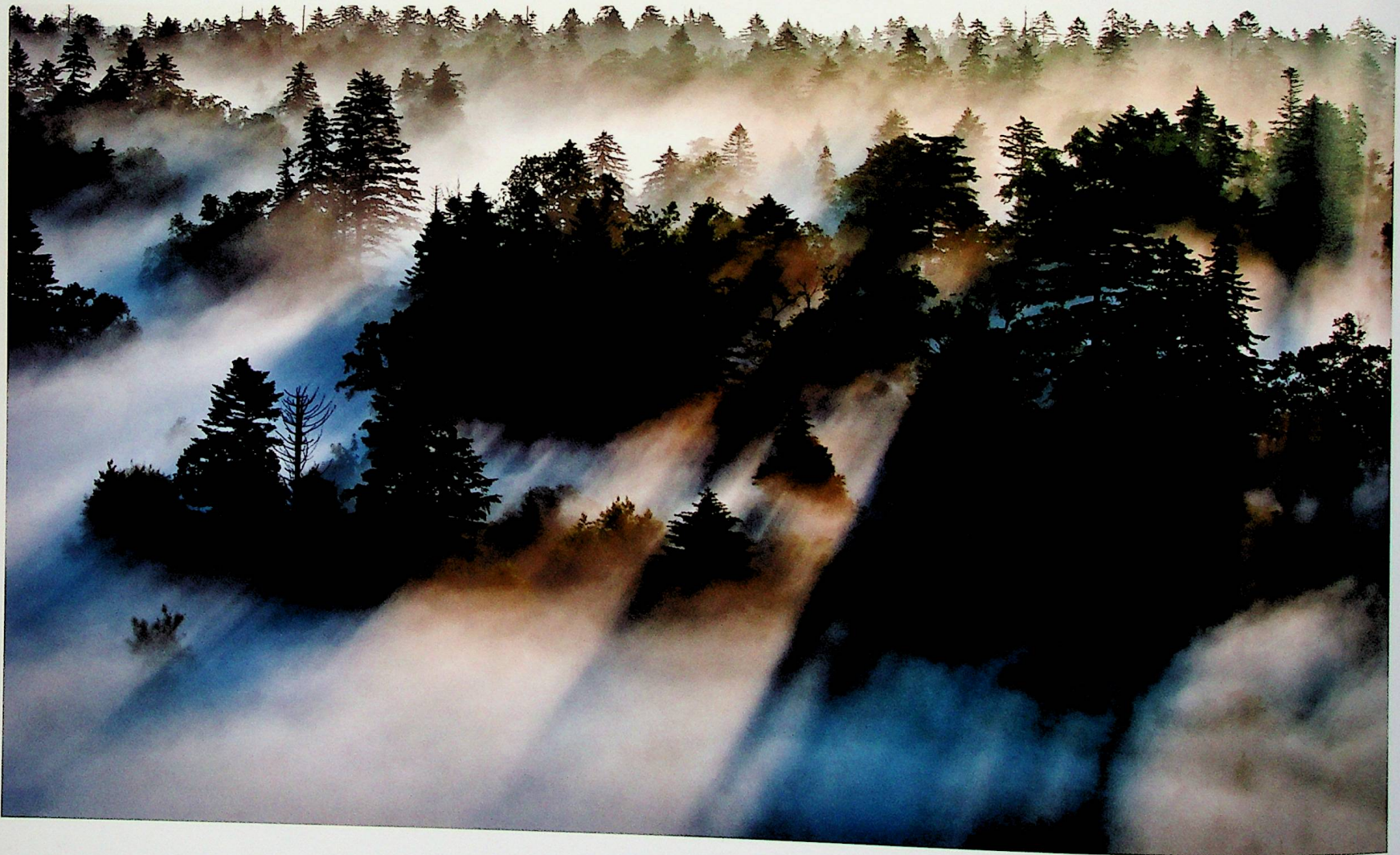


老摄影家 金哲孙 作品



# 大美边陲 奇幻风光

和龙背倚长白山，卧拥图们江，天施造化，山川神秀，  
堪称边陲之明珠、金达莱之故乡。风光秀美，有仙景之台，  
璨若明珠，世谓小黄山；四季分明，得调风顺雨，  
气候宜人，人称小江南。中京显德府，遗址沧桑，  
传承文明，飞越一千年触摸历史；迤迤图们江，碧水滔滔，  
恩泽不断，蜿蜒二百里国界奇丽；巍峨仙峰岭，丛林莽莽，  
幽谷鸣泉，穿云三百丈峰峦旖旎。  
好山好水好地方，宜游宜居宜兴业。“三园一区”迎佳客，大美和龙欢迎您！



刀光剑影 李春



仙峰晨曲 林龙吉



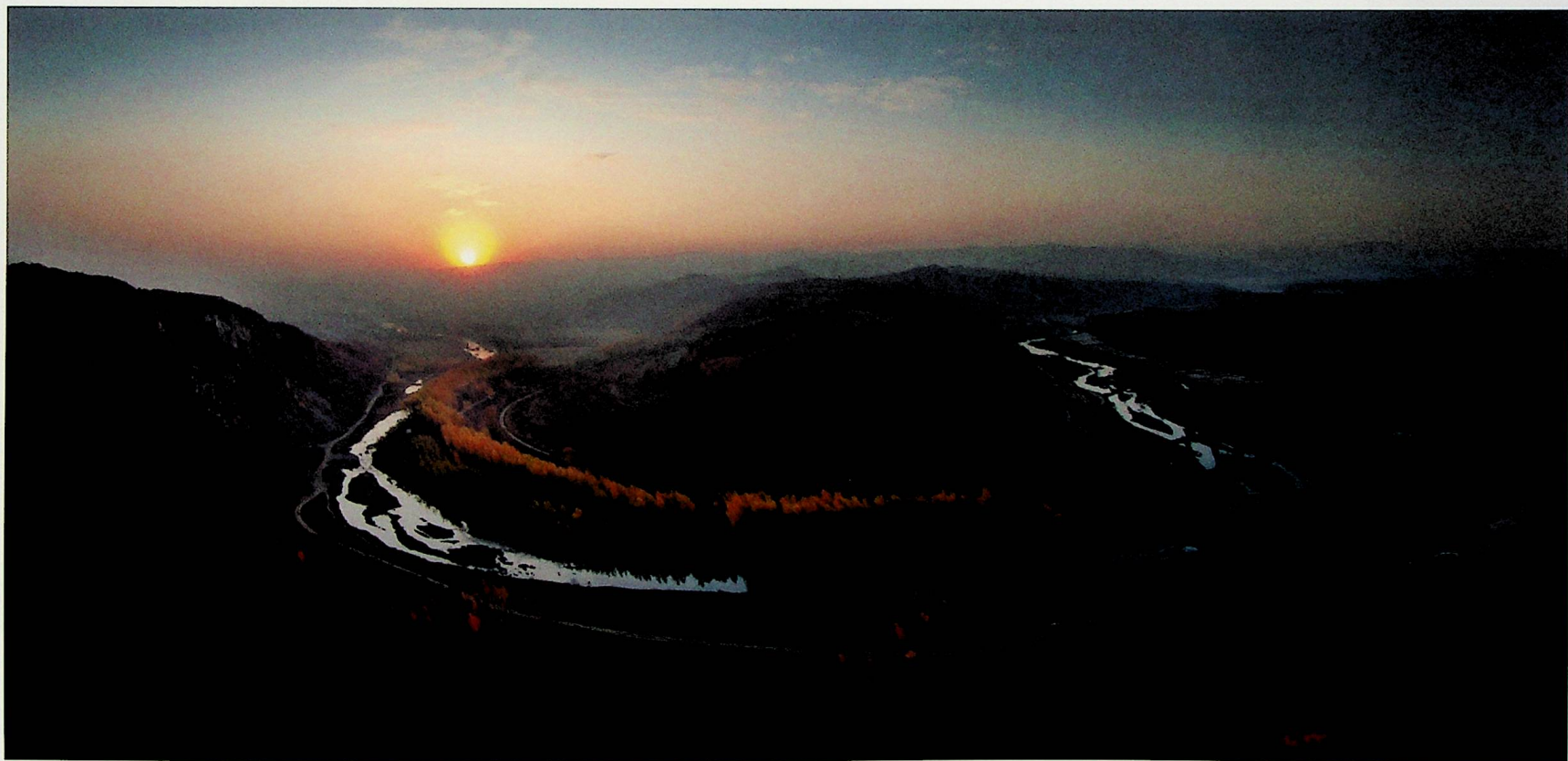
云海天堂 尹甲松



遥望和龙 郑吉善



军舰山之歌 石锦哲



西城转水湾晨曦 龙晓安



暗河 赵钢德



雾海汹涌 李哲洙



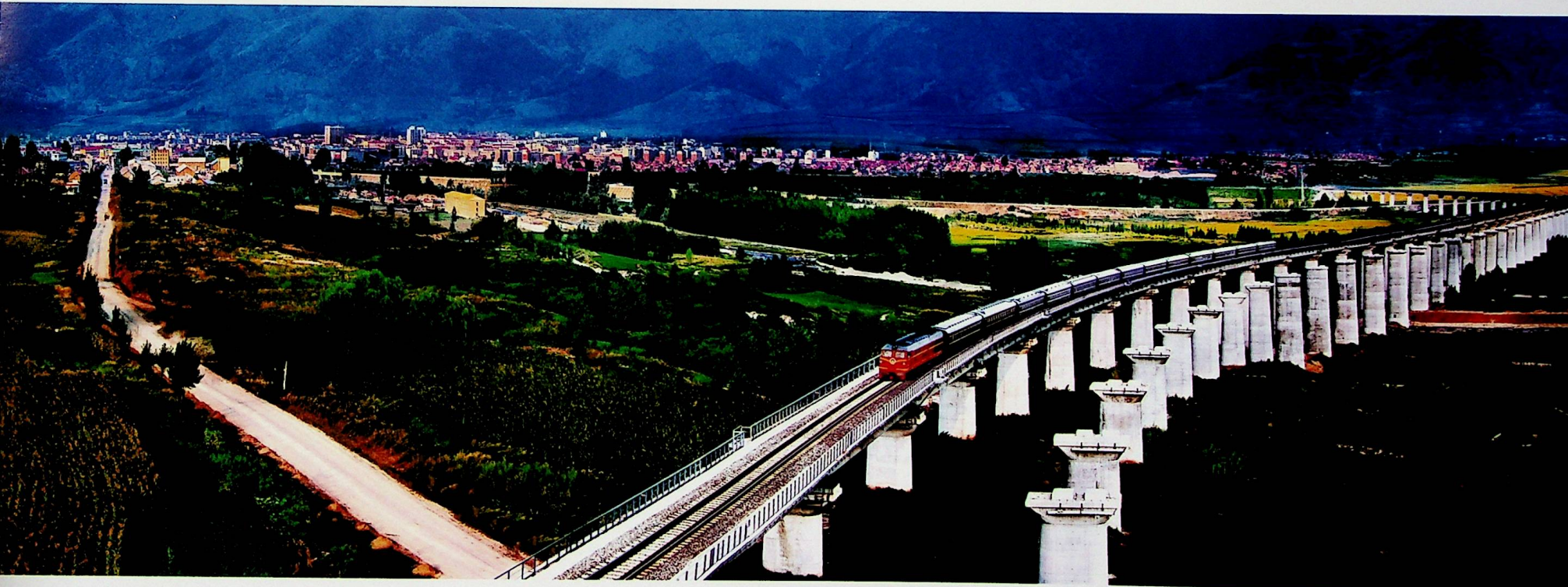
秋沙鸭 裴松雪



海兰江发源地 龙晓安



希望之路 李日男



大动脉 于长馨



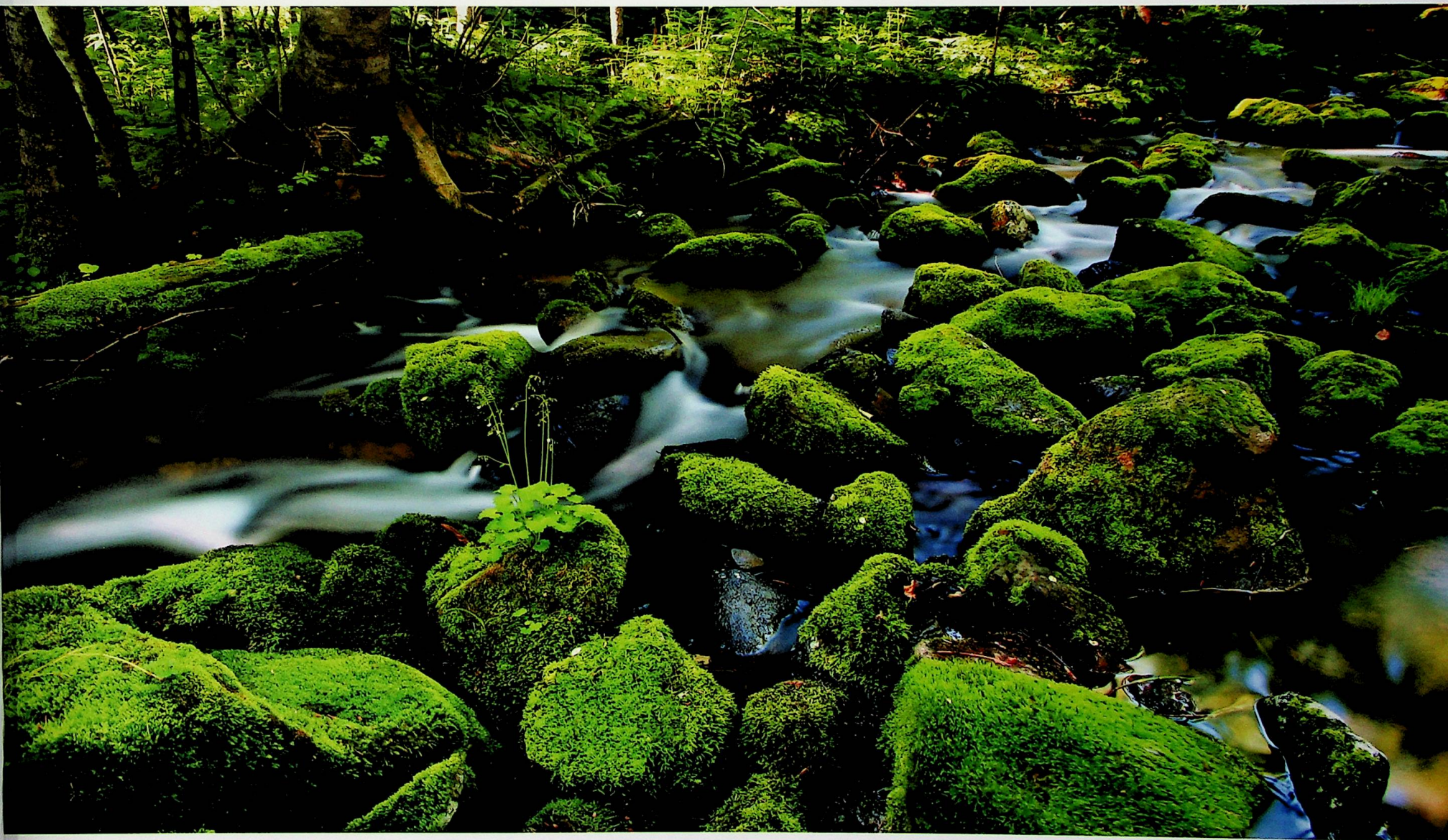
秋冬之际 刘明日



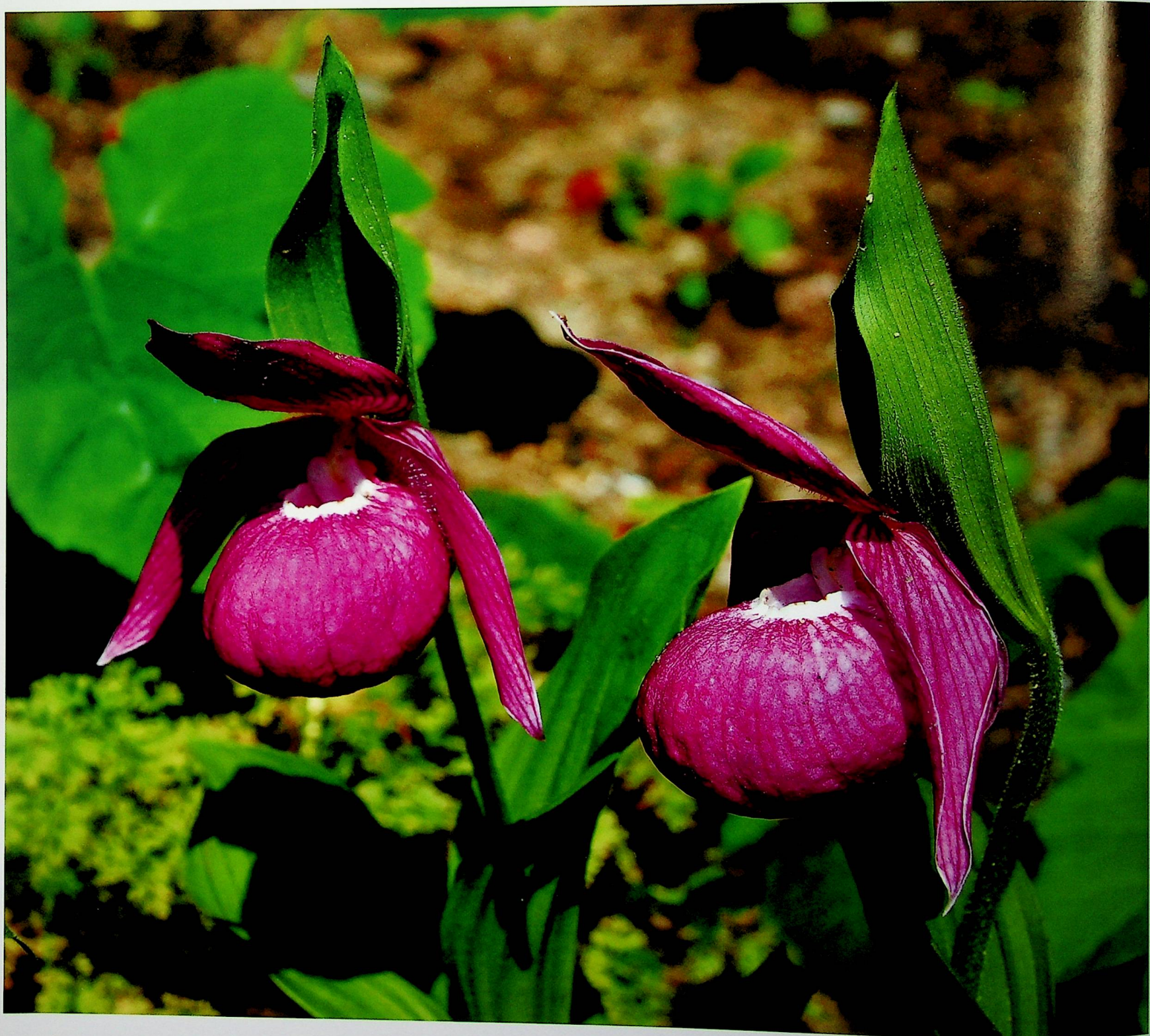
五彩朝阳 林龙吉



仙景台的金达莱 尹甲松



细水潺潺 赵钢德



野花 金长云



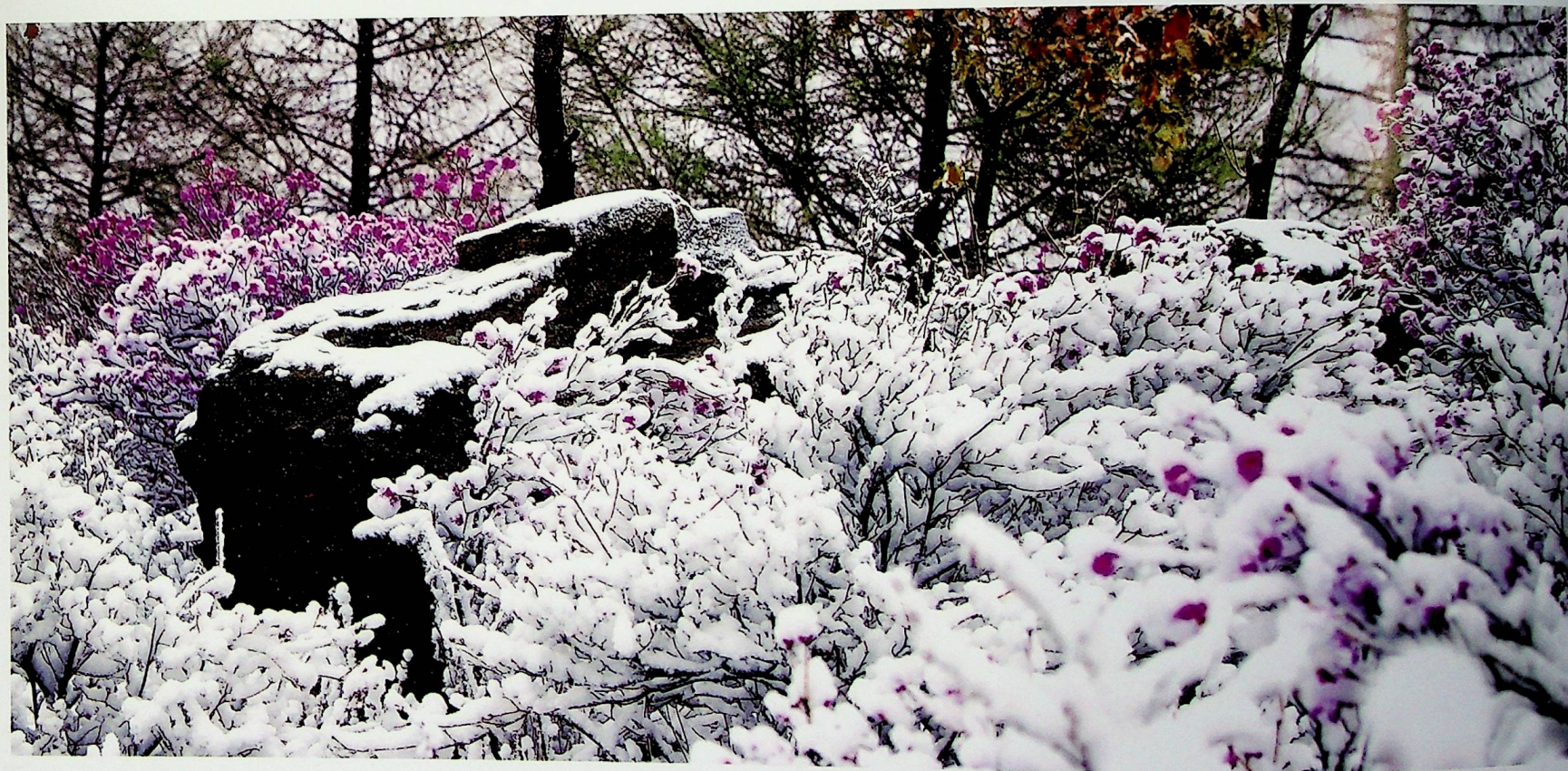
仙河圣水 龙晓安



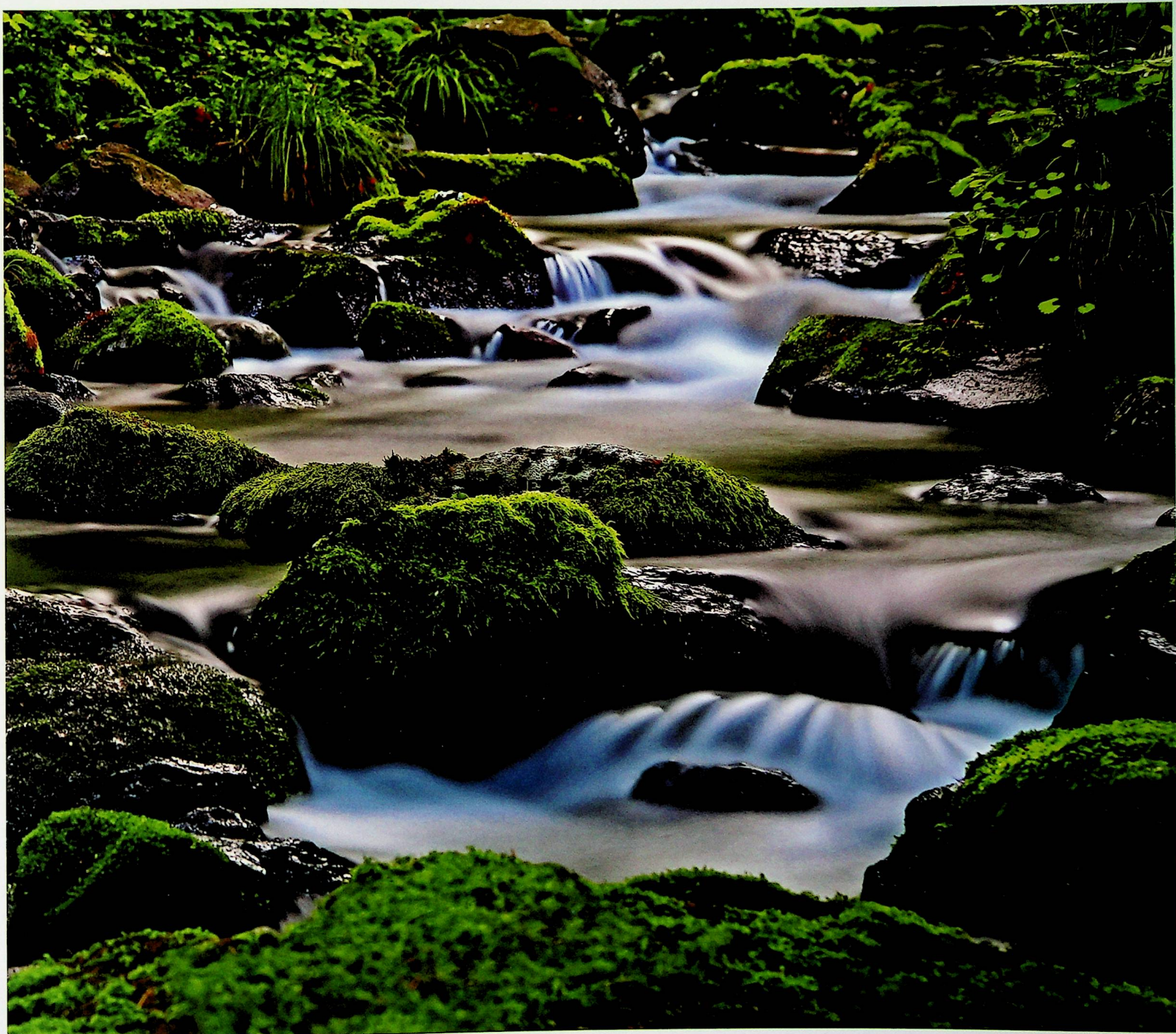
冰花 郑吉善



树之花 李哲洙



银粉世家 李春



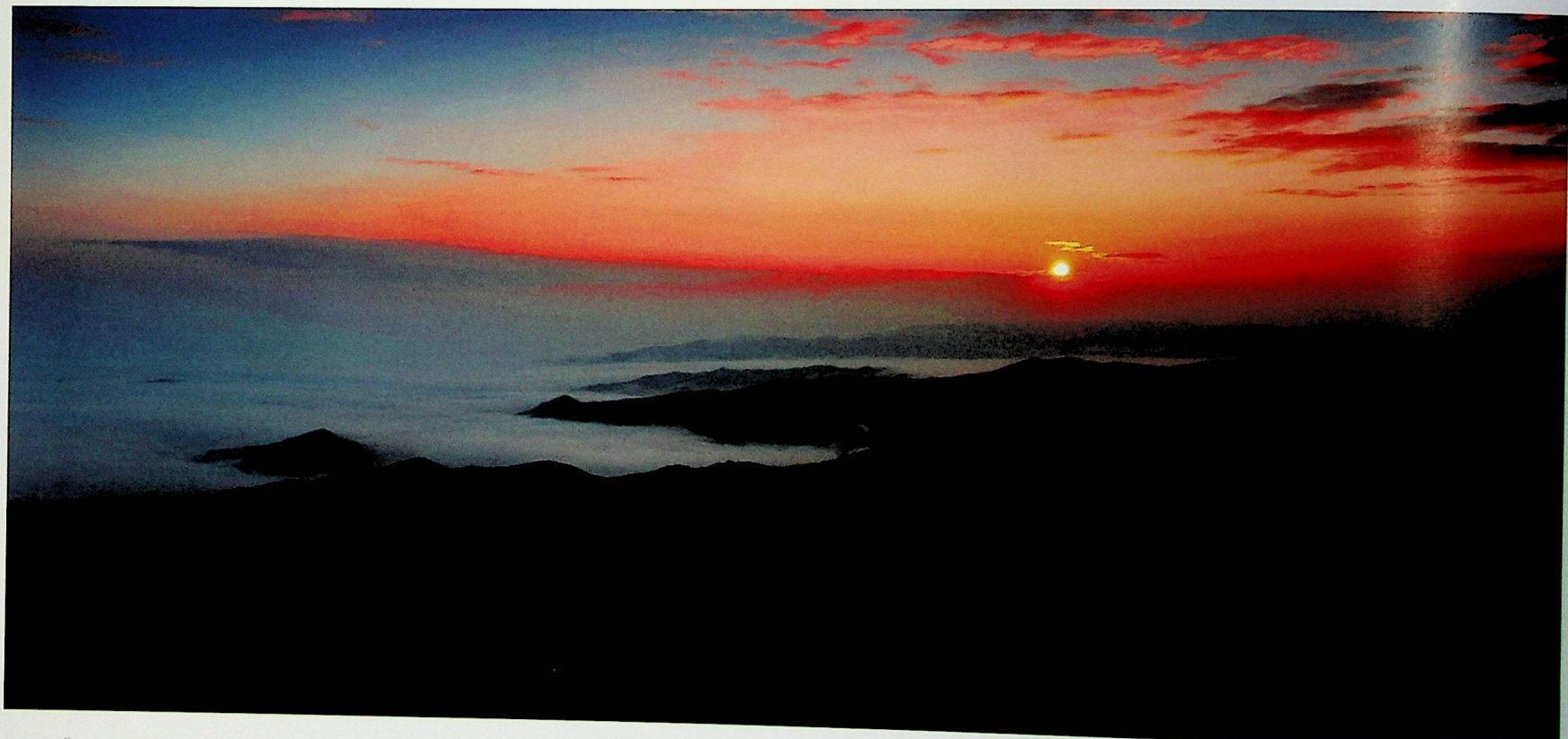
春水弄情柔 于长馨



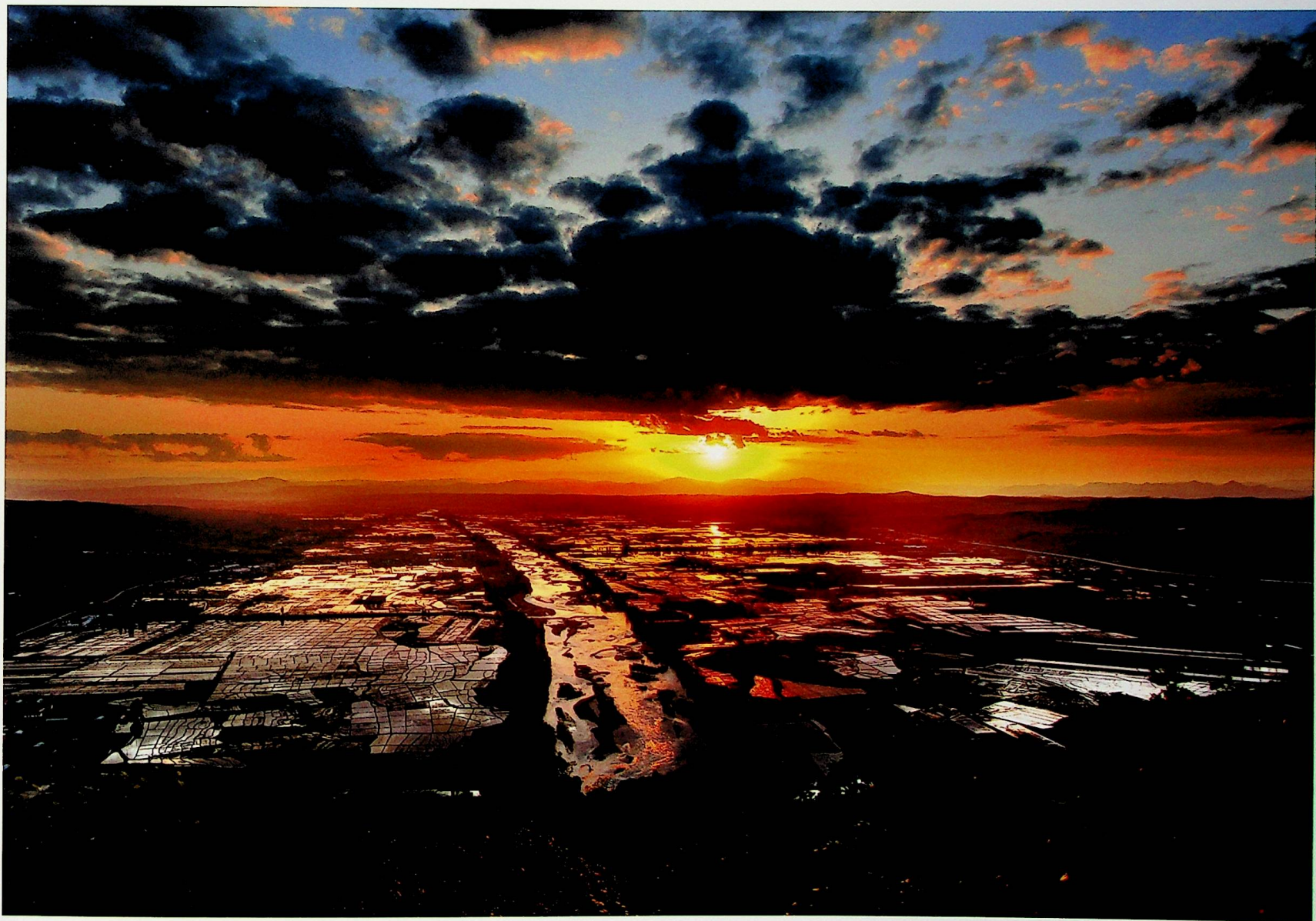
山间小路 崔文植



漫山金达莱 于长伟



日出 南太洙



晚霞照平岗 赵学文



五峰山的早晨 郑吉善



六十里平岗 赵学文



相伴 石锦哲



仙景青松 崔峻



长白之歌 金根官



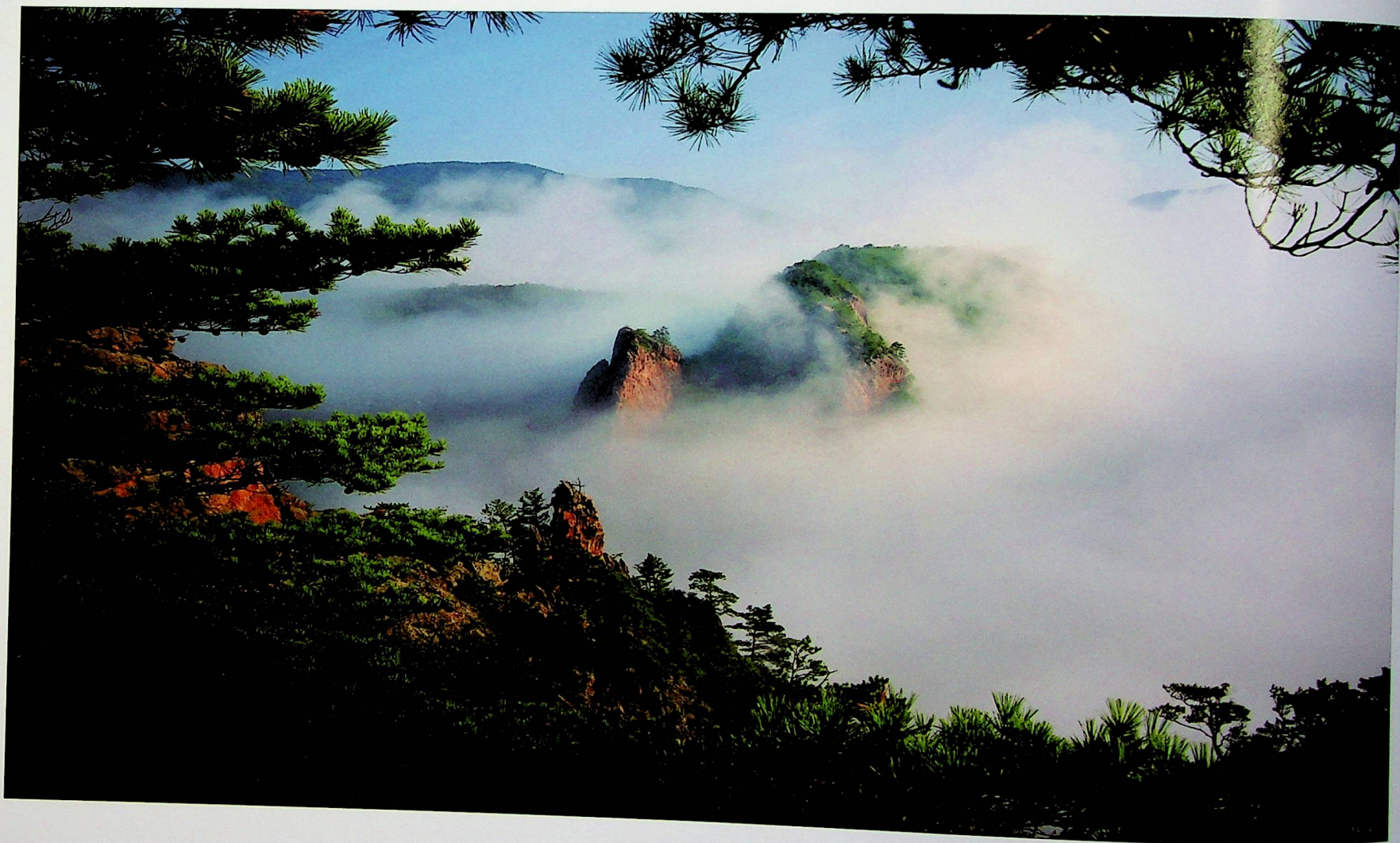
月是夕阳明 杨玉英



仙河圣境之冬 龙晓安



春暖花开 李春南



无限风光在仙景台 李夏



春的气息 赵钢德



图们江之春 刘载学



图们江畔迎金秋 李春南



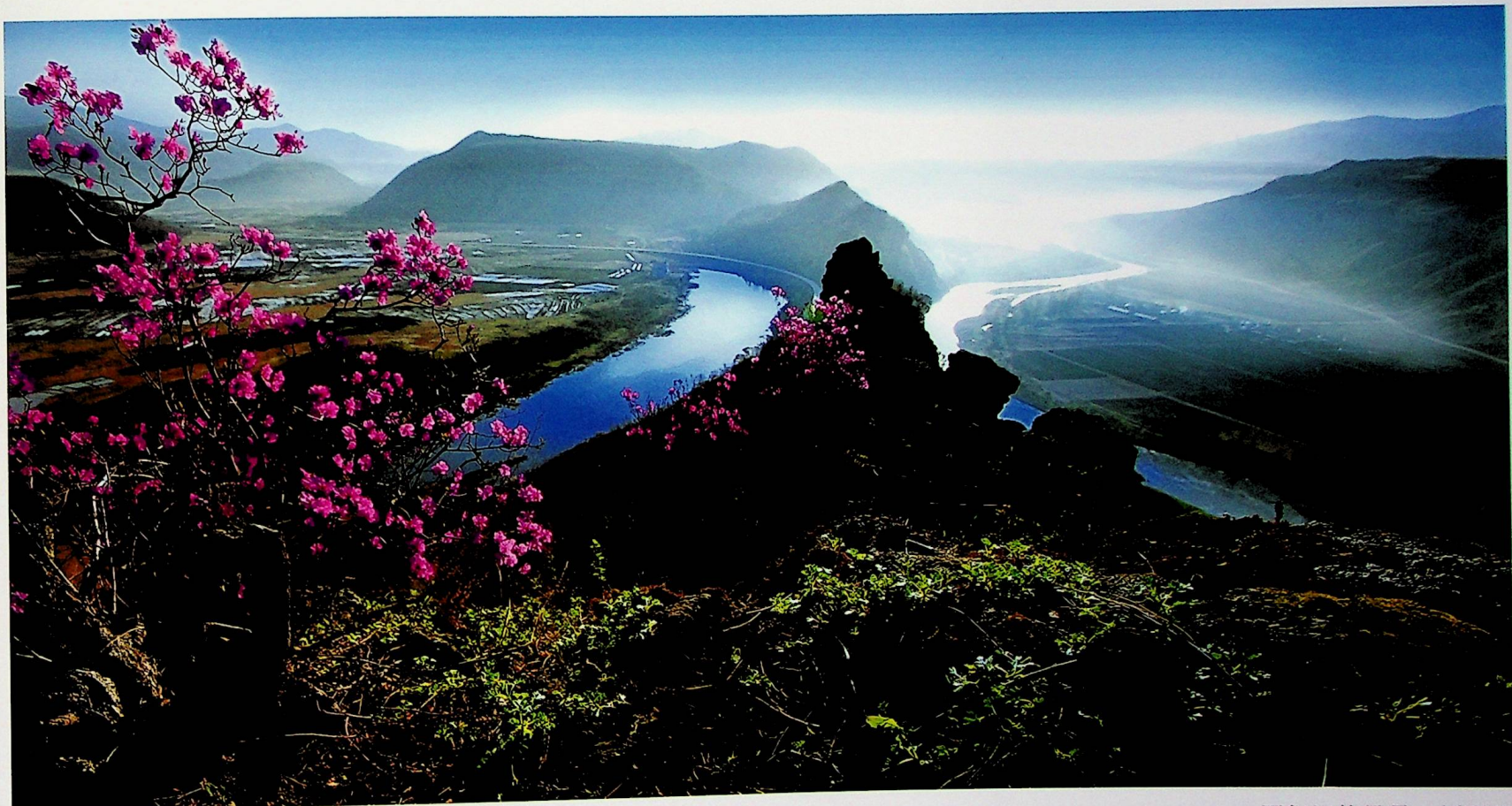
长白相望 石军民



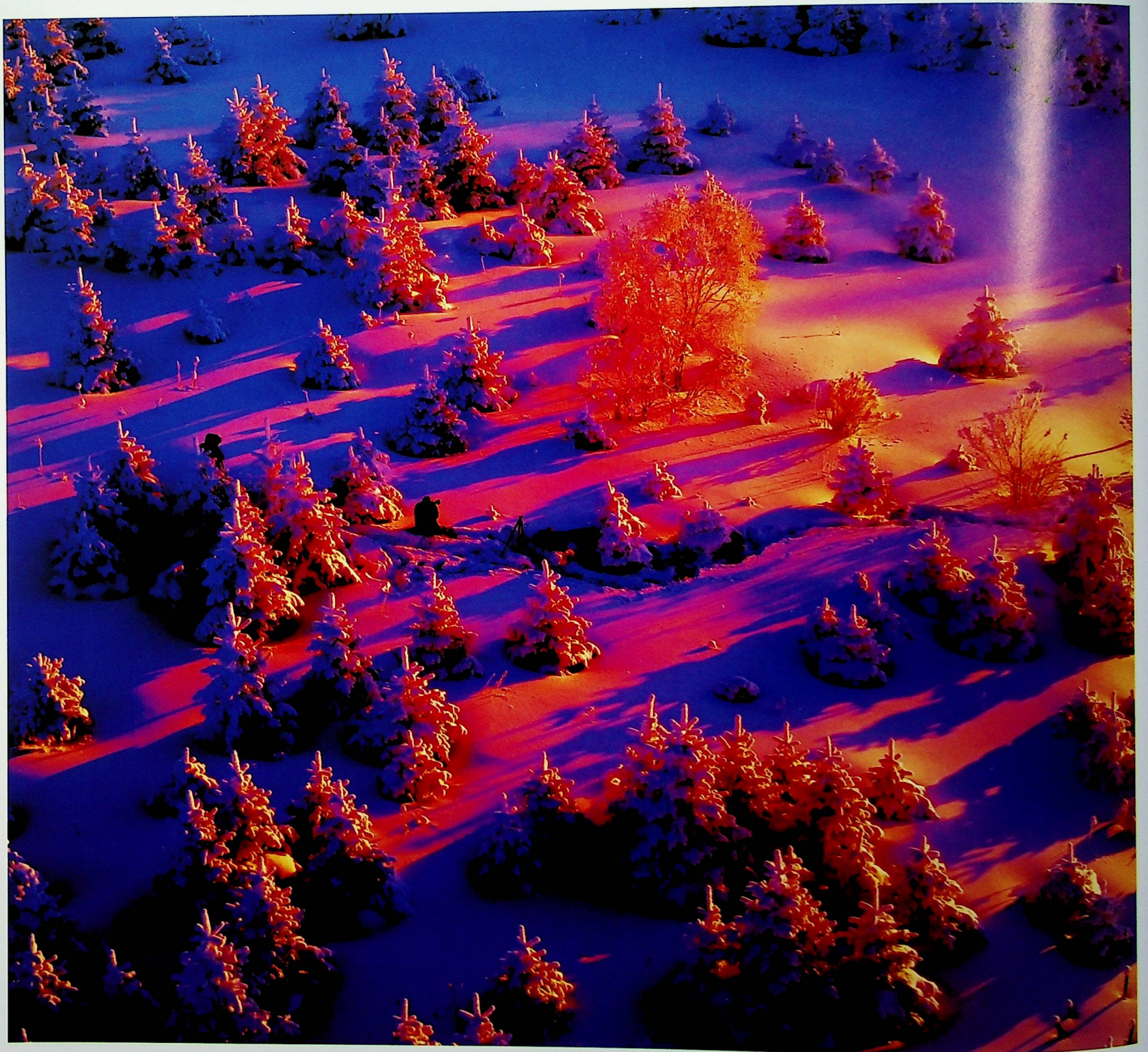
沃土 崔峻



图 14



图们江的早晨 刘明日



晨光曲 石军民



青山里瀑布 李春



边疆秋色 刘明日



图们江畔桦树林 林龙吉



云海浓 全鸿一



绚丽仙峰之晨 李春



# 圣洁白衣 纯美民俗

边陲百姓，崇文重礼，开明博大，胸怀祖国世界；

白衣民族，勤劳勇敢，热情好客，彰显民俗魅力。

地杰人灵有名曲，《红太阳照边疆》传唱至今；

能歌善舞和龙人，乌兰牧骑团队劲飙北国。

摔跤、跳板、荡秋千渲染朝鲜族魅力体育；

顶水舞、扇子舞、长鼓舞、农乐舞、伽椰琴弹唱打造金达莱“歌舞之乡”。

边陲好客能醉客，莫把和龙当他乡！





腾飞和龙 于长馨



金色波浪 李夏

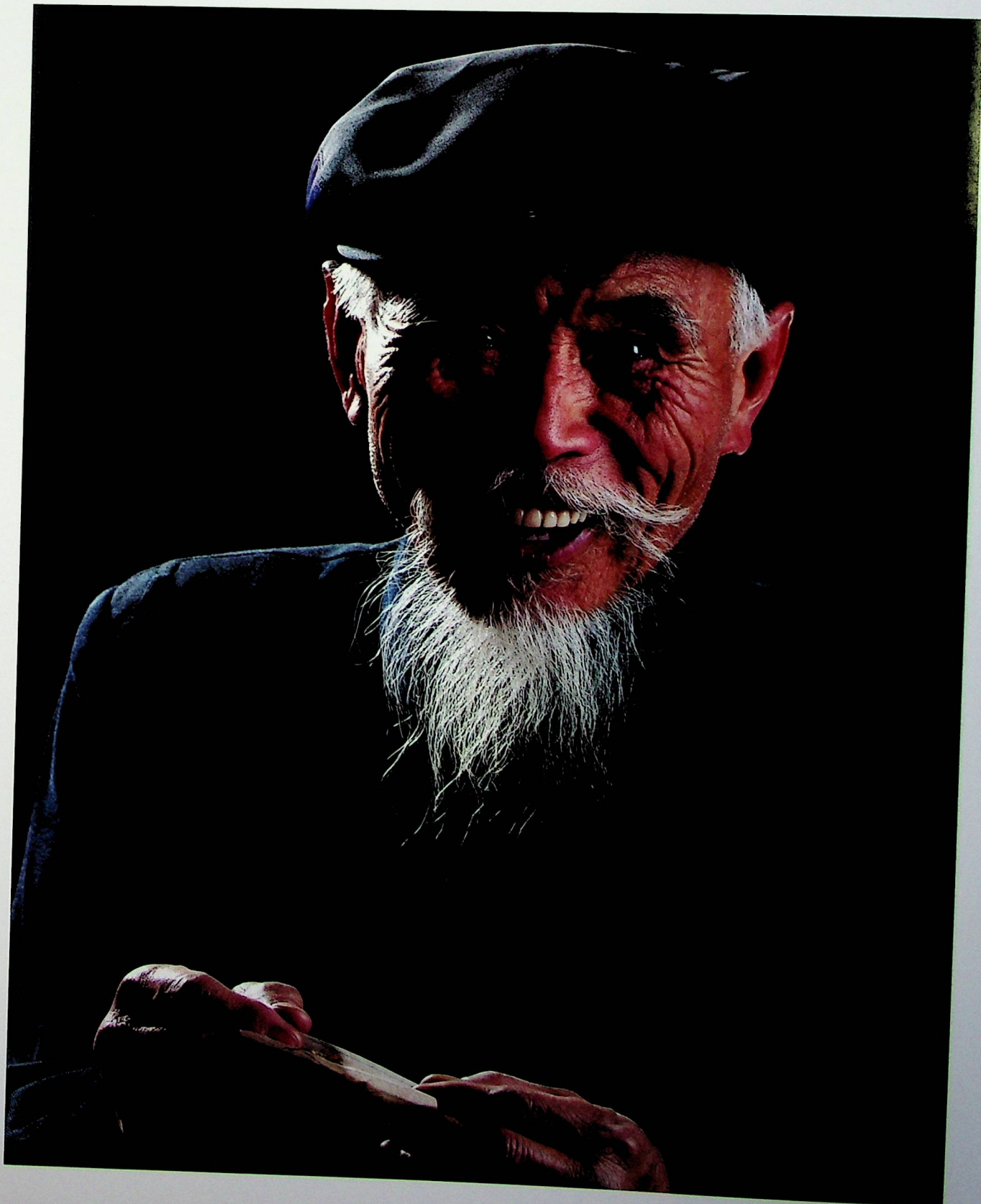


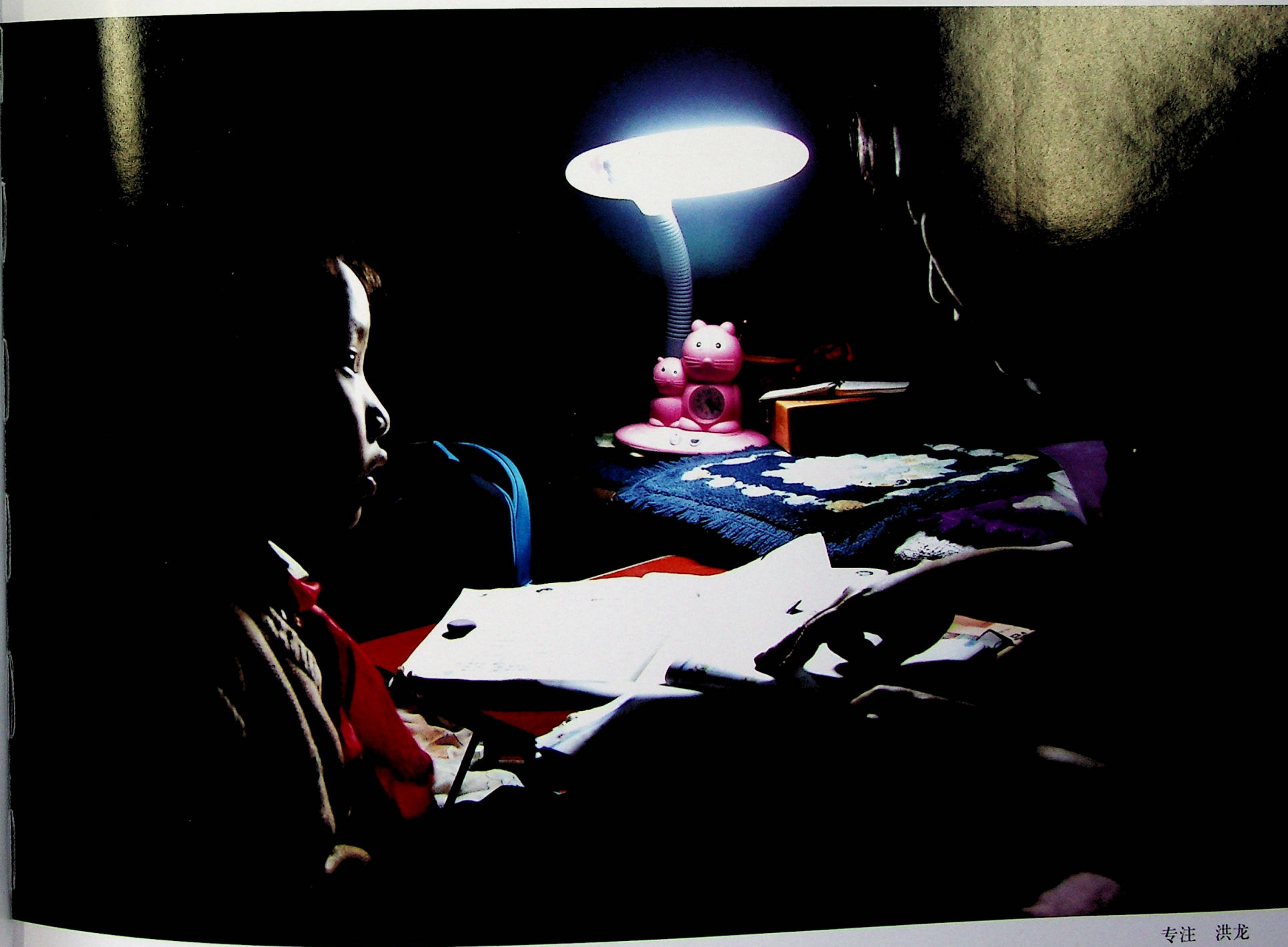
发展中的和龙 李顺女





图们江鱼夫 刘载学





专注 洪龙



一日之计在于晨 李洪哲



图们江源头 刘载学



周岁生日 宋基善



顶水舞 全松岩



春之歌 韩哲龙



文化生活 李今杰



农家 晾晒蔬菜



洞箫合奏 刘戟学



金达莱村 徐春梦



斗鸡 石锦哲



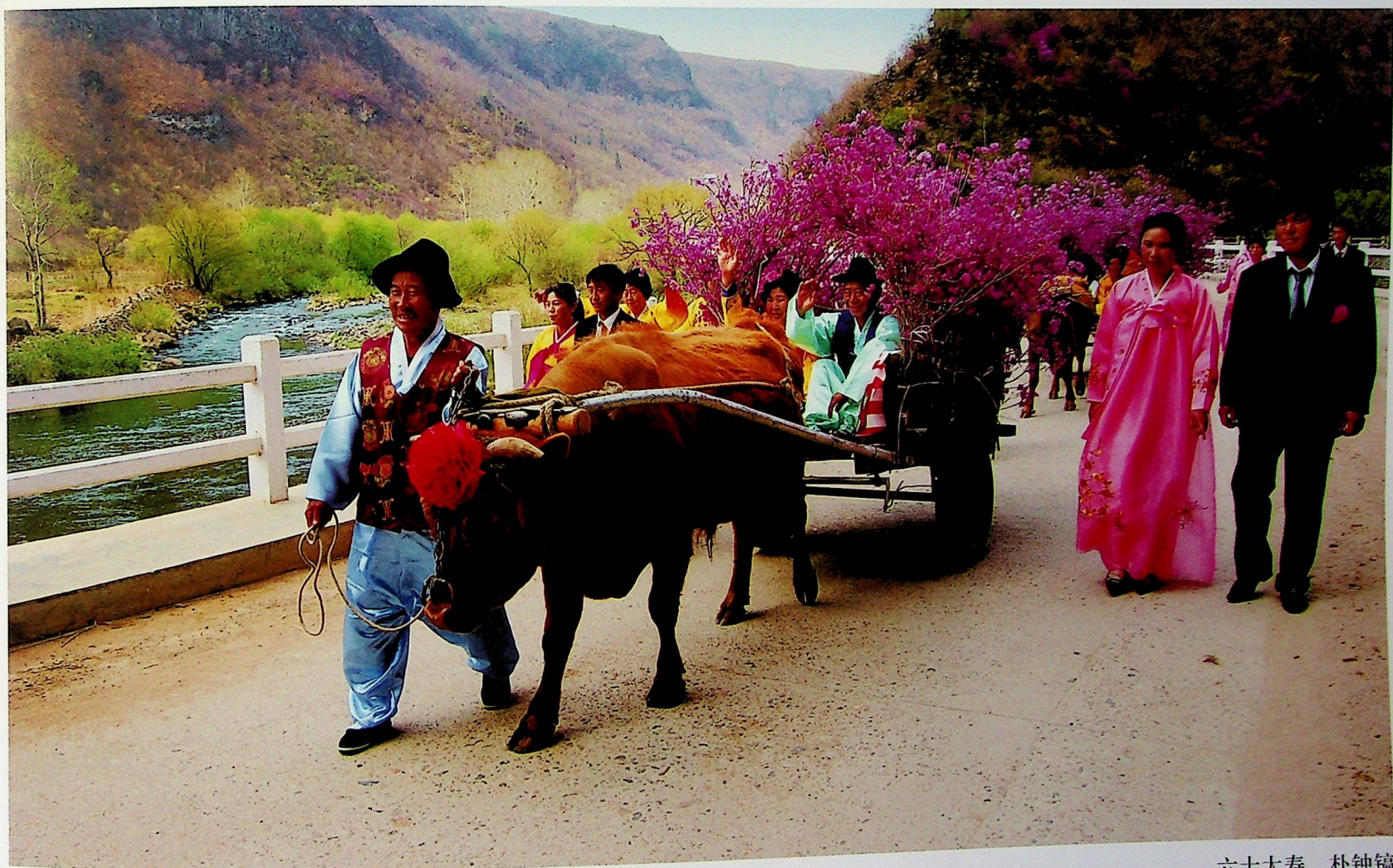
喜庆丰收 刘载学



打场 金丽华



花儿朵朵 李春



六十大寿 朴钟镐



欢乐的拔河赛 许东燮



跳板 李顺女



决斗 裴松雪



摔跤 崔文植



民俗乐 延龙奎



庆丰收 许东曼



露天晚会 崔文植



百年县庆文艺晚会 杨玉英

## 和龙市摄影家协会大事记

和龙市摄影家协会成立于1962年3月12日，至今已走过五十年风雨历程。“文化大革命”期间被撤销。1979年8月恢复。和龙市摄影家协会在中共龙市委、市政府的关怀下，在市委宣传部和市文联的正确领导下，团结带领广大摄影工作者和摄影爱好者开展了多种形式的摄影艺术创作活动，培养了新人，壮大了队伍，为和龙摄影艺术事业的发展做出了重大贡献。

- 1966年 和龙摄影进入“文化大革命”的动乱时期。
- 1973年 崔贞录的《下班》在全国艺术展上展出，填补了延边摄影史的空白。
- 1976年 崔贞录的《公社的节日》在全国艺术展上展出，当选吉林省模范创作标兵。
- 1978年 10月，在第一届代表大会第二次会议上，崔贞录当选为州摄影家协会副主席。
- 1986年 崔贞录的《山村教师过花甲》在世界89个国家巡回展出。
- 1988年 4月，和龙县文化馆举办朝鲜族著名摄影家崔贞录从事摄影创作30年作品展，展出摄影作品102幅；5月30日，举办八家子聋哑学校摄影、美术展，展出摄影作品100余幅；12月，崔贞录的《山村教师节》获第二届延边州“金达莱文艺奖”。
- 1989年 10月，崔贞录在中国摄影艺术节上获得中国摄影家协会颁发的《摄影生涯30年荣誉证书》。
- 1991年 5月，县文联、县摄影家协会、县文化馆联合举办学习“英雄三姐妹”摄影展，展出作品30幅。
- 1993年 8月，市摄影家协会到西城镇璋项村对八家子职工摄影协会、西城镇土峰农民摄影协会的30余名会员进行了摄影理论讲座；11月，市摄影家协会指导西城镇土峰农民摄影协会创作展出45幅摄影作品。
- 1994年 5月，举办《和龙新貌》摄影作品展，并邀请20余名延边摄影记者进行摄影交流。
- 1996年 8月，邀请州摄影家协会安忠源、李钟杰、金光永三位老师在市图书馆进行摄影讲座。
- 1997年 6~7月，举办全市迎香港回归摄影作品展，展出30幅作品。
- 1998年 7月，举办迎接澳门回归摄影作品展；8月，延边人民出版社出版发行由刘载学策划设计的《和龙画册》；11月，在民友图片社设立创作基地。
- 1999年 3月，刘载学、李昌福、朴哲源、南仁哲等4名会员的作品入选中、韩、日国际摄影交流展；9月，刘载学、金贞子、朴哲河的作品入选韩国仁川摄影家协会举办的第七届中韩摄影交流展。
- 2000年 10月，举办金贞子个人摄影作品展。
- 2001年 在世纪风采全国青少年书画摄影作品大赛中，朴钟镐获摄影类成人组铜奖；在“留驻爱的瞬间”全国少儿摄影大赛中，朴钟镐获“优秀园丁奖”。
- 2002年 6月，崔贞录、刘载学、崔文植、金贞子、高贵东等的作品入选建州50周年纪念画册；7月，崔贞录、金贞子、高贵东、刘载学、朴钟镐等的作品获建州50周年艺术摄影展优秀奖；10月，刘载学、朴哲的作品入选第一届东亚写真艺术展；同月，与韩国江陵摄影家协会举办交流展，展出我方作品30幅、韩方作品20幅；崔文植的《长白山》、《爱我中华》在省、州国税系统摄影比赛中获优秀奖和州金奖，《人体奥妙》获延边现代杯铜奖；李云龙的《警察的风采》在全省公安系统摄影比赛中获三等奖。
- 2002年 8月，出版由刘载学策划、设计的《和龙画册》。
- 2003年 组织骨干会员到崇善镇东江村为36户村民家庭无偿拍摄全家福，并为15名60岁以上的老人拍摄了肖像照片；6月15日，与韩国东海市摄影家协会交流展在市宾馆2楼举行，展出和龙市摄影作品30幅，东海市摄影作品25幅；6月21日，韩国摄影家协会与APC新闻赞助的第三届延边人体摄影大会在东城举行；8月，在团省委、省摄影家协会、吉林画报社共同举办的“建设生态吉林青少年摄影大赛”中，李昌福、朴钟镐、金得万、崔文植的作品分别获一、二、三等奖；9月中旬，8名会员参加“国贸杯”青年摄影家摄影比赛，朴钟镐的作品获三等奖，李昌福和金松岩的作品获鼓励奖；10月，刘载学和金得万参加韩国东海市44届民俗节大会，带去20幅摄影作品进行交流、展出，受到韩国各界的广泛好评。
- 2004年 6月7日，与韩国东海市摄影家协会在市政府四楼会议室举行中韩交流展；8月21日至23日，在和龙第二百货前举行纪念邓小平诞辰100周年摄影展；刘载学、朴钟镐、崔文植、金贞子等会员的9幅摄影作品在各种影展中分别被评为金奖、银奖、铜奖和优秀奖；龙晓安的作品《树姿》在延边第十九届摄影艺术展中获铜奖；朴钟镐的作品《妈妈的手》在延边州首届“夕阳美”老年摄影大赛中获一等奖。
- 2005年 8月，出版由刘载学策划、设计的《国家生态示范区和龙画册》；9月2日，在第一次延边摄影文化周活动中，130幅会员作品在延吉市青年湖展览。和龙市摄影家协会获得优秀组织奖。在这次活动中，刘载学、朴秀日各展出作品40余幅；10月31日，和龙市第二届“检察杯”摄影展在人民广场举行。展出有关“廉政文化”的摄影作品60幅；11月15日-22日，在韩国首尔市振兴文化会馆隆重举办《令人怀念的故乡山河、令人怀念的人们》刘载学摄影展，共展出图们江风光、神奇的长白山和天池等生动反映朝鲜族风情的摄影作品60幅，在当地引起强烈反响。
- 2006年 1月1日，在州摄影家协会主办的“国贸杯”比赛中，朴钟镐获一等奖，李夏、李昌福作品入选；8月15日至28日，刘载学在韩国江陵市、东海市、大邱市、马山市巡回举办《千里图们江风情》个人摄影展，展出作品60幅；10月27日至28日，举办《金秋》摄影作品展，共展出60余幅作品；10月29日至30日，《图们江风情摄影展》在文化广场举行，在500余幅参展作品中评选出60幅作品，其中，李春的《你死我活》获三等奖，龙晓安、李夏、崔文植作品获优秀奖。



## 和龙市摄影家协会成立以来历任主席

第一届 崔贞录（1962年3月-1992年8月），

第二届 金承文（1992年9月-1996年2月），

第三届 刘载学（1996年3月-2002年12月），

第四届 金得万（2003年1月-2004年12月），

第五届 朴哲源（2004年12月-2007年1月），

第六届 李 春（2007年1月-至今）。



## 후 기

빛의 영상은 화룡을 거울같이 비추고 정성스런 마음은 길이 눈부시게 비추리라. 화룡촬영가협회 성립 50돐을 맞이하면서 촬영작품집 《진달래의 고향—화룡촬영50성상작품집》을 조직, 편찬한것은 예술의 형식과 영상의 진실 및 넘치는 정열로 50년의 천지개벽의 변화와 휘황을 기념하고자 하는데 있습니다.

본 작품집은 화룡촬영 50년 역사로부터 피어난 진귀한 꽃송이들로 로일대촬영작품 화룡자연경치 민속문화 등 3개부분으로 구성되어 있으며 촬영인들이 걸어온 간고한 창작의 려정을 돌이켜봄과 아울러 변경촬영의 독특한 풍모를 자랑하고있습니다. 화룡의 촬영예술사업이 이렇듯 거대한 성과를 거둘수 있는것은 력임 당위와 정부의 정성을 다한 양성과 크나큰 지지 그리고 로일대 촬영가들의 아낌없는 전수와 정성 어린 지도가 있었기 때문이며 아울러 오늘날 촬영예술에 투신하는 동지들의 확고한 집착 및 신고를 두려워하지 않는 열정이 있었기 때문입니다. 이번 화책에 중공연변주위상무위원, 선전부부장, 통전부부장이신 김수호님께서 서언을 써주시고 중국촬영가협회부주석, 중국예술촬영가협회집행주석이신 주현민님께서 축사를 써주시었으며 저명한 서법가 양청산님께서 제사를 써주시었습니다. 이 기회를 빌어 화책편집 출판발행에 많은 지지를 주신 중공연변주위선전부, 중공화룡시위, 화룡시정부, 연변촬영가협회에 성심으로 되는 사의를 올립니다! 화룡촬영가협회의 무궁한 발전과 성장을 위하여 최선을 다한 최정록선배님을 비롯한 로일대 사진가들께 송고한 경의를 드립니다! 그리고 화룡촬영발전에 사심없는 노력을 하신 전체회원들과 화책편집에 많은 지지와 방조를 주신 해득보인무유한공사와 사회각계 여러분들께도 충심으로 되는 감사를 드립니다!

여러분들께서 《진달래의 고향--화룡촬영50성상작품집》에 수록된 우수한 작품들로부터 화룡 자연경관과 독특하고 순수한 풍속의 세례와 감화를 받아 고상하고 우아한 정신적 향수와 기묘한 심미적 회열을 얻기를 삼가 진심으로 바라는바입니다.

새로운 출발점에서 화룡시촬영가협회는 전체회원들과 사진애호가들을 일심 단합시켜 영원히 글칠않는 정신을 발휘하여 사회생활에 근접하여 새시대를 반영한 우수한 작품들로 화룡의 정신문명건설과 화룡의 문화발전에 끝없는 노력을 할것을 약속합니다.

## 后 记

光影鉴证和龙，丹心辉映华章。在和龙摄影家协会成立50周年之际，组织编辑摄影作品集《金达莱的故乡--和龙摄影五十载荟萃》，谨以艺术的视角、影像的实录、满腔的热忱纪念五十年的沧桑巨变，半世纪的灿烂辉煌。

该作品集收录了和龙摄影50年的朵朵奇葩，涵括了老一辈摄影家作品、和龙自然景观、魅力民俗风情等三部分内容，回顾了和龙摄影人辗转艰辛的创作历程，展现了边陲摄影奇幻瑰美的别具一格。和龙摄影艺术事业之所以能够取得如此巨大成绩，得益于历届党委和政府的倾心培育和大力扶持，得益于老一辈摄影家们的薪火相传和谆谆教导，也得益于今日从事摄影艺术同志们的坚定执着和不畏辛劳。承蒙中共延边州委常委、宣传部部长、统战部部长金寿浩作序，中国摄影家协会副主席、中国艺术摄影学会执行主席朱宪民发来贺词，著名书法家杨青山题词。借此机会，向大力支持本画册出版的中共延边州委宣传部、中共和龙市委、和龙市人民政府、延边州摄影家协会表示诚挚的谢意！向为和龙摄影家协会的发展和成长做出巨大贡献的崔贞录等老一代摄影家们致以崇高的敬意！向全力推动和龙摄影发展的协会全体会员以及为画册出版提供特别支持的吉林省海德堡印务有限公司及各界人士表示衷心的感谢！

真诚期望大家从《金达莱的故乡--和龙摄影五十载荟萃》收录的优秀作品中，受到和龙迤邐自然风光和独特纯美风俗的洗礼、熏陶和感染，获得高雅的精神享受和奇妙的审美愉悦。

站在新的起点，和龙摄影家协会将团结带领全体会员及广大摄影爱好者，以永不停歇的进取精神和目光独具的专业品质，努力创作出更多贴近生活、体现时代、服务百姓的优秀作品，为和龙的文化大发展大繁荣作出积极贡献。

화룡시촬영가협회 주석  
和龙市摄影家协会 主席

李春

2012年7月

编辑成员:

于长馨 李 春 李春南 李 夏 刘载学

郑吉善 崔 峻 崔文植

责任编辑: 李 春

责任校对: 崔 峻

装帧设计: 于长馨 李 夏

封面题字: 杨青山

印务监制: 郑春生

---

开 本 1/12

印 张 9

印 刷 吉林省海德堡印务有限公司

---

版权所有 侵权必究

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。0431-81068111



